

## Краткое руководство по эксплуатации

**RU**

### Основные сведения об изделии

Крышка двускатная товарного знака IEK (далее – изделие) применяется в составе системы кабельных лотков и кабельных лестниц для защиты кабелей, находящихся в лотке, от снеговой нагрузки трассы, проложенной на открытом воздухе. Угол между скатами крышки составляет 60°. Характеристики крышки соответствуют СП 20.13330.2016.

Изделие является металлическим компонентом системы кабельных лотков и изготавливается из листовой стали.

Изделие выпускается по ТУ 27.33.13-003-83135016-2017.

### Технические данные

Основные технические данные изделия приведены в таблице 1.

Общий вид изделия представлен на рисунке 1.

Габаритные размеры и масса изделия приведены в таблице 2.

### Комплектность

Комплект поставки изделия приведен в таблице 2.

### Меры безопасности

Перед началом эксплуатации изделия необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации CL/LL.001.1.

Все работы по монтажу и обслуживанию изделия должны производиться исправным инструментом с соблюдением правил техники безопасности, специально обученным персоналом в соответствии с требованиями нормативно-технической документации в области электротехники.

### Правила монтажа и эксплуатации

Изделие должно эксплуатироваться в условиях и по назначению, отвечающих его конструктивному исполнению.

Монтаж изделия выполнять в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации CL/LL.001.1.

Изделие не требует специального обслуживания в процессе эксплуатации.

Крышка является законченным изделием и ремонту не подлежит, при выходе из строя – утилизировать. По истечении срока службы изделие утилизировать.

Диапазон температуры окружающей среды – от минус 50 °С до плюс 40 °С.

Максимальное среднегодовое значение относительной влажности воздуха – 75 % при температуре плюс 15 °С. Допускается влажность 100 % при температуре плюс 25 °С.

### Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование изделия допускается любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги. Условия транспортирования – средние (С) по ГОСТ 23216.

Условия транспортирования и хранения изделия в части воздействия климатических факторов внешней среды от минус 50 °С до плюс 50 °С.

Запрещается хранение и транспортирование любых грузов на поверхности упакованных компонентов систем кабельных лотков.

Запрещается хождение по компонентам систем кабельных лотков.

Запрещается хранение компонентов систем на открытых площадках и транспортирование на открытых грузовых платформах транспорта.

После вывода из эксплуатации изделие утилизируется путем передачи организациям, занимающимся приёмом и переработкой чёрных металлов.

### **Срок службы и гарантия изготовителя**

Гарантийный срок эксплуатации изделия – 3 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации.

Срок хранения до ввода в эксплуатацию – 3 года.

Срок службы изделия – 20 лет.

## **EN**

### **Basic product data**

Double-pitch cover IEK trademark (hereinafter - the product) is used as part of the cable tray and cable ladder system to protect cables in the tray and the runway laid in the open air from the snow load. The angle between the pitches of the cover is 60°.

The product is a metal component of the cable tray system and is manufactured from sheet steel.

### **Technical data**

The main technical data of the product are given in the table 1.

The general view of the product is shown in figure 1.

Overall dimensions and weight of the product are given in table 2.

### **Completeness of set**

The delivery set of product is given in table 2.

### **Safety measures**

Before starting operation of product, please, familiarize yourself with the CL/LL.001.1 operating manual.

All installation and maintenance works of product should be carried out with a serviceable tool, with observing safety rules, by specially trained personnel in accordance with the requirements of reference documentation in the field of electrical engineering.

### **Installation and operation rules**

Product should be operated under the conditions corresponding to their design.

Mount product according to the CL/LL.001.1 operating manual.

Product do not require special maintenance during operation.

Double-pitch cover non-repairable finished product. Dispose of them in case of failure. At the end of the service life, product should be disposed of.

Ambient temperature range is from minus 50 °С to plus 40 °С.

Maximum annual average value of relative air humidity is 75 % at the temperature of plus 15 °С. Humidity of 100 % at the temperature of plus 25 °С is allowed.

### **Transportation, storage and disposal**

Transportation of product is allowed by any type of covered transport ensuring protection from mechanical damage, dirt and moisture ingress.

Transportation and storage conditions of product in terms of the environment climatic factors' impact is from minus 50 °C to plus 50 °C.

It is forbidden to store and transport any loads on the surface of the packed components of cable tray systems.

Do not walk on the components of cable tray systems.

It is forbidden to store product in open areas and transport on open cargo platforms of vehicles.

After decommissioning, product are disposed of by handing them over to organizations engaged in the reception and recycling of ferrous metals.

### **Service life and manufacturer's warranties**

The warranty period of product' operation – 3 years from the date of sale provided that the consumer complies with the rules of transportation, storage, installation and operation.

Service life before commissioning of product – 3 years.

Service life of product – 20 years.

**KZ**

### **Бұйым туралы негізгі ақпарат**

IEK тауар белгісінің екі құламалы қақпағы (бұдан әрі – бұйым) науадағы кабельдерді ашық ауада төселген трассаны қар жүктемесінен қорғау үшін кабель науалары мен кабель сатылары жүйесінің құрамында қолданылады. Қақпақтың құламалары арасындағы бұрыш 60°-ты құрайды. Қақпақтың сипаттамалары 20.13330.2016 CE-не сәйкес келеді

Бұйымдар кабель науалардың металл құрамдастары болып табылады және табақшалы болаттан жасалады.

Бұйымдар 27.33.13-003-83135016-2017 ТШ бойынша шығарылады.

### **Техникалық деректер**

Техникалық деректер 1-кестеде келтірілген.

Бұйымдардың жалпы көрінісі 1-сурет көрсетілген.

Бұйымның габаритті өлшемдері мен салмағы 2-кестеде келтірілген.

### **Жиынтықтылығы**

Бұйымдардың жеткізілім жиынтығы 2-кестеде келтірілген.

### **Қауіпсіздік шаралары**

Бұйымдарды пайдалануды бастамас бұрын CL/LL.001.1 пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысу қажет.

Бұйымдарды монтаждау және қызмет көрсету бойынша барлық жұмыстар қауіпсіздік техникасы ережелерін сақтай отырып, жарамды құралмен, электротехника саласындағы нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарына сәйкес арнайы оқытылған персоналмен жүргізілуі тиіс.

### **Монтаждау және пайдалану ережелері**

Бұйымдарды орнату CL/LL.001.1 пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.

Бұйымдар жұмыс кезінде арнайы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Екі құламалы қақпағы дайын бұйымдар болып табылады және жөндеуге жатпайды, істен шыққан кезде-көдеге жарату. Бұйымдарды қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін тастаңыз.

Қоршаған орта температурасының диапазоны минус 50 °С-тан плюс 40 °С-қа дейін.

Ауаның салыстырмалы ылғалдылығының максималды жылдық орташа мәні 75 %, плюс 15 °С температурада. Плюс 25 °С температурада 100 % ылғалдылыққа рұқсат етіледі.

### **Тасымалдау, сақтау және көдеге жарату**

Бұйымдарды тасымалдауға механикалық зақымданудан, ластанудан және ылғалдың түсуінен қорғауды қамтамасыз ететін жабық көліктің кез келген түрімен жол беріледі. Тасымалдау шарттары – 23216 MEMCT бойынша орташа (С).

Сыртқы ортаның климаттық факторларының әсеріне қатысты бұйымдарды тасымалдау және сақтау шарттары минус 50 °С-тан плюс 50 °С-қа дейін.

Кез келген жүктерді буып-түйілген кабель науалары жүйелері құрамдастарының бетінде сақтауға және тасымалдауға тыйым салынады.

Кабель науалары жүйелерінің құрамдастарының үстімен жүруге тыйым салынады.

Аксессуарларды ашық алаңдарда сақтауға және көліктің ашық жүк платформаларында тасымалдауға тыйым салынады.

Пайдаланудан шығарылғаннан кейін бұйымдар қара металдарды қабылдаумен және өңдеумен айналысатын ұйымдарға беру арқылы көдеге жаратылады.

### **Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері**

Пайдаланудың кепілдік мерзімі – тұтынушы тасымалдау, сақтау, монтаждау және пайдалану ережелерін сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 3 жыл.

Пайдалануға берілгенге дейін сақтау мерзімі – 3 жыл.

Қызмет ету мерзімі – 20 жыл.

Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для исполнения / Value for the version / Орындалым үшін мәні	
	стандарт / standard	HDZ
Климатическое исполнение по ГОСТ 15150 / Climatic category / 15150 MEMCT бойынша климаттық орындау	УХЛ2, OM2 / NF2, MU2	УХЛ1, OM1 / NF1, MU1
Материал / Material / Материалы	Сталь листовая оцинкованная по ГОСТ 14918 / Galvanized sheet steel / 14918 MEMCT бойынша мырышпен қапталған табақшалы болат	Сталь углеродистая по ГОСТ 16523 / Carbon steel / 16523 MEMCT бойынша көміртекті болат
Покрытие / Coating / Қамту	По методу Сендзимира / According to Sendzimir coating process / Сендзимир әдісі бойынша	Гор. Ц55 по ГОСТ 9.307 / Hot-galvanizing / 9.307 MEMCT бойынша Гор. Ц55

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для исполнения / Value for the version / Орындалым үшін мәні	
	стандарт / standard	HDZ
Толщина цинкового покрытия, не менее / Thickness of zinc coating, not less / Мырышы жабынның қалыңдығы, кем емес, μm	5	55
Класс стойкости к коррозии по ГОСТ Р 52868-2021 (МЭК 61537) / Corrosion resistance class according to IEC 61537 / 61537 МЭК бойынша коррозияға төзімділік класы	1	6
Ударная прочность по ГОСТ Р 52868-2021 (МЭК 61537) / Impact resistance according to IEC 61537 / 61537 МЭК бойынша соққы беріктігі, J	10	
Электропроводный компонент / Electrically conductive component / Электр өткізгіш компоненті	Да / Yes / Иә	Да / Yes / Иә

Таблица / Table / Кесте 2

Наименование / Denomination / Атауы	Основание / Base / Негізі, mm	Размеры по рисунку 1 / Dimensions according to figure 1 / Өлшемдері 1 сурет бойынша				Масса компонента для исполнения / Component weight for the version / Салмағы құрамдас, орындау үшін, kg		Комплект поставки / Delivery set / Жеткізілім жиынтығы, дана, m
		B, mm	H, mm	L, mm	s, mm	стандарт / standard	HDZ	
Крышка двускатная на лоток / Double- pitch cover for cable tray / Науаға арналған екі жағы құламалы қақпақ	200×3000	200	202	3000	1,2	10,68	11,57	18
	300×3000	300	302			16,33	17,69	
	400×3000	400	403		1,5	25,65	27,49	
	500×3000	500	503			32,24	34,55	
	600×3000	600	603			38,83	41,61	
200×1500	200	202	1500	1,2	5,32	5,77	9	
	300×1500	300			302	8,15		8,84
	400×1500	400		403	1,5	12,81		13,73
	500×1500	500		503		16,10		17,26
	600×1500	600		603		19,39		20,79

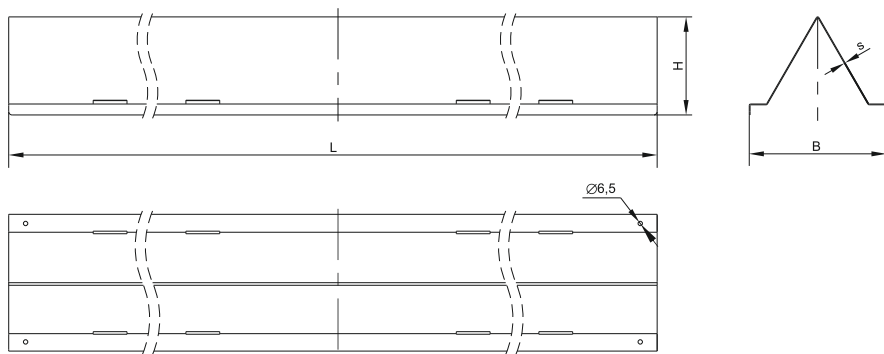


Рисунок / Figure / Сурет 1